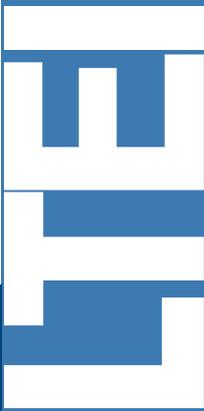




Construye puentes y facilita la comunicación entre culturas y disciplinas.

TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Modalidad Mixta



CONTACTO

COORDINACIÓN DE LA CARRERA

traduccion@iteso.mx

Tel. 33 3669 3434, ext. 3785



Admisión Carreras

admission@iteso.mx / admission.iteso.mx

Tel. 33 3669 3535  33 1333 2672

Apoyo Educativo

mafin@iteso.mx / Tel. 33 3669 3552

ITESO, Universidad Jesuita de Guadalajara

carreras.iteso.mx

iteso.mx

SITIO WEB DE LA CARRERA

 ITESOCarreras

 ITESO

 itesocarreras

 ITESOuniversidad

 ITESOuniversidad





ESTA CARRERA ES PARA TI SI:

- Te apasionan los idiomas y las expresiones multiculturales.
- Te gustaría facilitar la comunicación entre personas de distintas lenguas, culturas y disciplinas.
- Valoras la diversidad cultural y quieres romper las barreras del idioma para comunicarte y aprender.
- Cuentas con el certificado B2 de inglés o de español (en caso de que alguna de las dos no sea tu lengua materna) con vigencia menor a dos años (revisa los certificados aceptados en el sitio de la carrera).

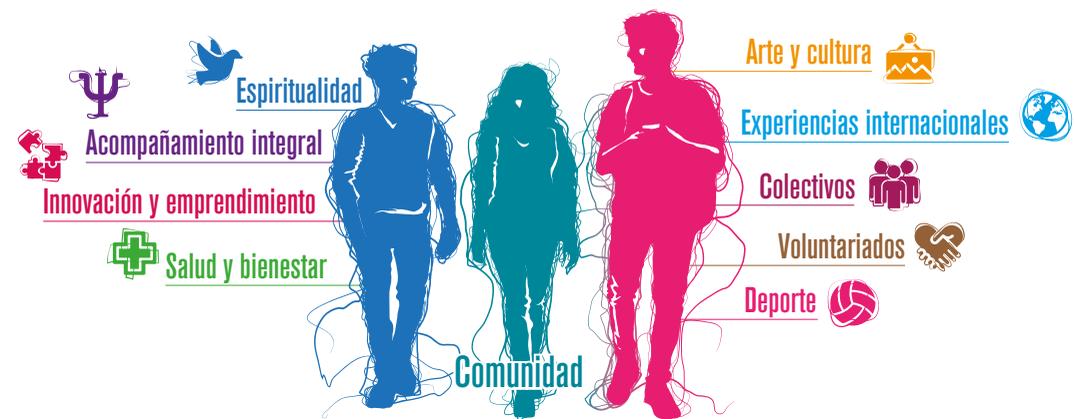
VIDA UNIVERSITARIA

VIDEO DE LA CARRERA



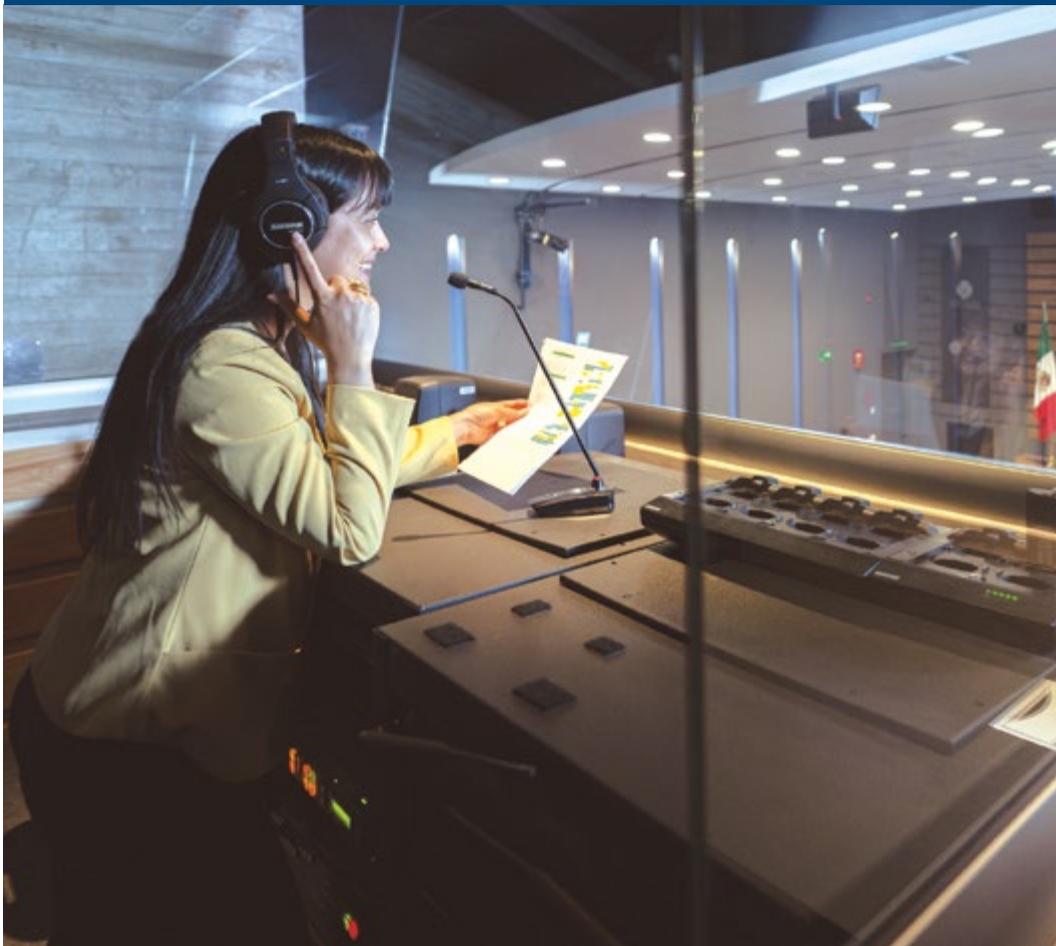
EXPLORA TU CARRERA

- Acerca a las personas de distintos países y culturas desde una profunda comprensión de sus contextos, contribuyendo al entendimiento mutuo, la creación de lazos, la resolución de conflictos, la negociación y el ejercicio de sus derechos.
- Recibe una formación sólida en traducción, interpretación e interculturalidad para desempeñarte en diversas áreas como ciencia, literatura, arte, audiovisual, legal, jurídica, humanidades y divulgación.
- Adquiere herramientas para eliminar las barreras de comunicación entre contrapartes, en escenarios bilingües o multilingües.



¿EN QUÉ PODRÁS TRABAJAR?

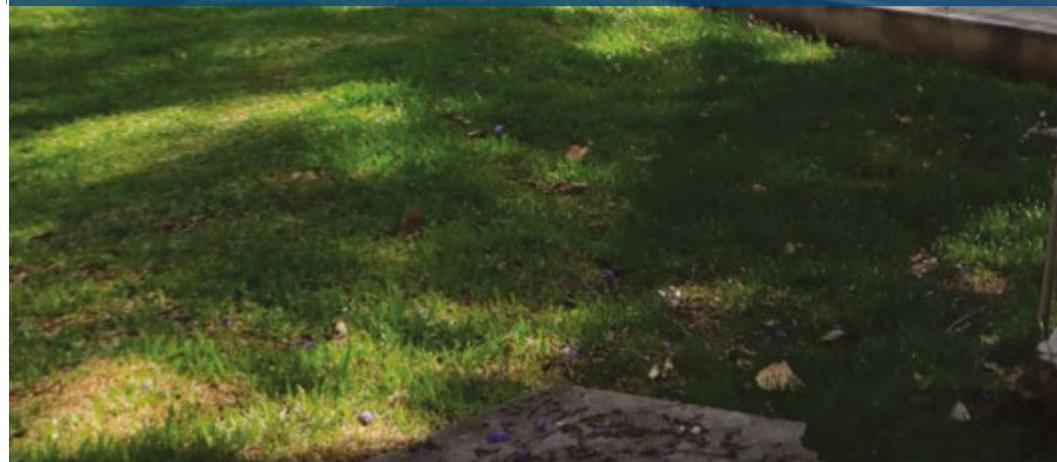
- Medios de comunicación y editoriales literarias, científicas y jurídicas, entre otras.
- Organizaciones políticas y sociales, nacionales o extranjeras.
- Centros de investigación y empresas de traducción audiovisual.
- Gobiernos y organizaciones de la sociedad civil.
- Creando tu propia empresa y/o brindando consultorías.
- Peritaje de traducciones.



AL ESTUDIAR EN EL ITESO

- Adquieres habilidades para la traducción de textos escritos y para la interpretación oral, en inglés y en español, al tiempo que aprendes un tercer idioma (francés o alemán).
- Cursas tu carrera en la modalidad híbrida —con clases presenciales y en línea— o totalmente a distancia.
- Vives la experiencia de un semestre de intercambio e inmersión lingüística, expandiendo tus horizontes y sumergiéndote en nuevas culturas. .

Cultiva los conocimientos para incorporar a tu ejercicio profesional y de manera continua, las herramientas informáticas y tecnológicas de vanguardia con un enfoque humano y respetuoso que priorice a las personas en la comunicación.



EJES	Lingüística	Mediación lingüística	Mediación intercultural	Traducción e interpretación			
	Saberes complementarios	Currículum universitario	Lenguas extranjeras*				
1	Inglés como lengua extranjera avanzado I	Segunda lengua extranjera I	Gramática de la lengua inglesa	Introducción a la lingüística	Historia de la traducción	Comunicación oral y escrita	
2	Inglés como lengua extranjera avanzado II	Segunda lengua extranjera II	Teorías contemporáneas de la traducción	Documentación y terminología	Comunicación, cultura y sociedad I	Información y autoaprendizaje en la era digital	
3	Segunda lengua extranjera III	Gramática del español	Pragmática para traductores	Fundamentos de la interpretación	Laboratorio de traducción de textos generales	Conocimiento y cultura	
4	Segunda lengua extranjera IV	Estrategias avanzadas de redacción para traductores	Tecnologías digitales para la traducción e interpretación	Interpretación consecutiva	Culturas de la lengua inglesa a través de sus textos	Literaturas de la lengua inglesa	
5	Segunda lengua extranjera V	Enfoques teóricos de la interpretación	Laboratorio de traducción de textos técnicos y científicos	Laboratorio de traducción de textos jurídicos	Mediación intercultural I: traducción e identidad	Innovación y emprendimiento	
6	Segunda lengua extranjera VI	Laboratorio de traducción de textos literarios	Laboratorio de traducción de medios audiovisuales	Interpretación simultánea	Laboratorio de localización y traducción de software	Mediación intercultural I: traducción y transculturalidad	Contexto histórico social
7*	Proyecto de inmersión cultural	Materia complementaria I	Materia complementaria II	Materia complementaria III	Materia complementaria IV	Materia complementaria V	
8	Postedición y gestión de la tecnología	Modelos de negocio	Relaciones públicas	Proyecto de aplicación profesional I	Desafíos éticos contemporáneos I		
9	Trascreación, traducción intersemiótica e intralingual	Interpretación de conferencias	Proyecto de aplicación profesional II	Ética, identidad y profesión	Desafíos éticos contemporáneos II		

■ Cursos en inglés
■ Cursos electivos de francés o alemán
■ Cursos asíncronos

FORMACIÓN EN ACCIÓN -PAP-

- Los Proyectos de Aplicación Profesional PAP son espacios de vinculación con comunidades, organizaciones, empresas y gobierno, a través de los cuales estudiantes y profesorado del ITESO ponen en práctica sus habilidades profesionales para incidir estratégicamente en las problemáticas de la sociedad.

*El séptimo semestre deberás cursarlo en una universidad de intercambio. Las materias del plan de estudios están sujetas a actualización constante y puede haber cambios respecto de su orden o su contenido.

Reconocimiento de Validez Oficial de Estudios (RVOE) según Acuerdo Secretarial SEP núm. 15018, publicado en el Diario Oficial de la Federación el 29 de noviembre de 1976. El ITESO pertenece al Grupo 3 (Instituciones Acreditadas Consolidadas), del Programa de Mejora Institucional SEP.